



# URADNI LIST

## REPUBLIKE SLOVENIJE

### MEDNARODNE POGODBE

Številka 21 (Uradni list RS, št. 72)

31. decembra 1993

ISSN 1318-0932

Leto III

96.

Na podlagi tretjega odstavka 63. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 1/91-I) izdaja Vlada Republike Slovenije

#### UREDBO

### O RATIFIKACIJI PROTOKOLA MED VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE IN VLADO REPUBLIKE MAKEDONIJE O IZVOZU VINA IZ REPUBLIKE MAKEDONIJE V REPUBLIKO SLOVENIJO

#### 1. člen

Ratificira se Protokol med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Makedonije o izvozu vina iz Republike Makedonije v Republiko Slovenijo, podpisan v Skopju 12. novembra 1993.

#### 2. člen

Protokol se v izvirniku v slovenskem jeziku\* glasi:

#### PROTOKOL

### MED VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE IN VLADO REPUBLIKE MAKEDONIJE O IZVOZU VINA IZ REPUBLIKE MAKEDONIJE V REPUBLIKO SLOVENIJO

#### 1. člen

Vlada Republike Slovenije in Vlada Republike Makedonije bosta v okviru mešane slovensko-makedonske komisije za gospodarsko sodelovanje vsako leto do 15. novembra za naslednjih 12 mesecev, na osnovi letne bilance pridelka in potrošnje vina v Republiki Sloveniji in pridelka vina v Republiki Makedoniji ter predloga Ministrstva za kmetijstvo in gozdarstvo Republike Slovenije in Ministrstva za kmetijstvo, gozdarstvo in vodno gospodarstvo Republike Makedonije določili letno količino vina, ki ga bo uvozila Republika Slovenija iz Republike Makedonije, brez plačila carinskih in drugih uvoznih dajatev, ki veljajo za uvoz vina v Republiko Slovenijo iz drugih držav. Dogovor v okviru mešane komisije stopi v veljavo po potrditvi s strani Vlade Republike Slovenije in Vlade Republike Makedonije.

#### 2. člen

Vino, ki se uvaža v Republiko Slovenijo iz Republike Makedonije z namenom reeksporta ali zaradi oplemenitnje in nadaljnega izvoza, ni predmet dogovorjenih količin oziroma omejitev.

#### 3. člen

Vlada Republike Slovenije se zavezuje, da bo ukinila začasno protidumpinško dajatev na uvoz vina iz Republike Makedonije v skladu z določbo 7. člena Sporazuma o uporabi določbe VI. člena splošnega sporazuma o carinah in trgovini, ki ga je Republika Slovenija na osnovi ustavnega zakona za izvedbo temeljne ustavne listine o samostojnosti in neodvisnosti Republike Slovenije sprejela kot obveznost do izvajanja mednarodnih pogodb, in sicer v roku 7 (sedmih) dni od dne uveljavitve Protokola in ob pogoju, da v tem času makedonski izvozniki vina ali njihovi pooblaščenici predstavniki s pismeno izjavo prevzamejo obveznost, da bodo izvažali vina v Republiko Slovenijo po ceni, ki ne bo povzročila negativnih vplivov (v smislu dumpinga) na slovensko proizvodnjo vina.

#### 4. člen

Ta protokol začne veljati z dnem, ko se obe strani medsebojno obvestita, da so izpolnjeni notranjepravni pogoji za njegovo uveljavitve.

Ta protokol je sklenjen za nedoločen čas. Preneha veljati, če ga ena od pogodbenic odpove s pisnim obvestilom po diplomatski poti, z odpovednim rokom 6 mesecev.

Sestavljeno v Skopju dne 12. novembra 1993 v dveh izvodih, v slovenskem in makedonskem jeziku.

Za Vlado Republike  
Slovenije  
Davor Valentinič l. r.

Za Vlado Republike  
Makedonije  
Petruš Stefanov l. r.

\* Besedilo protokola v makedonskem jeziku je na vpogled v Službi za mednarodnopravne zadeve Ministrstva za zunanje zadeve Republike Slovenije.

## 3. člen

Vino iz Republike Makedonije v Republiko Slovenijo se uvaža na podlagi posebnih dovoljenj Ministrstva za kmetijstvo in gozdarstvo Republike Slovenije, ki razdeli dovoljenja posameznim podjetjem v sorazmerju z realiziranim izvozom vina s slovenskim geografskim poreklom v preteklem letu, in sicer od skupne količine, ki je določena za posamezno leto na podlagi protokola. Podjetja, ki ne izkoristijo dovoljenja, so dolžna v roku enega meseca od izdaje dovoljenja le-to vrniti Ministrstvu za kmetijstvo in gozdarstvo Republike Slovenije.

## 4. člen

Za izvajanje protokola skrbita Ministrstvo za ekonomske odnose in razvoj in Ministrstvo za kmetijstvo in gozdarstvo.

## 5. člen

Ta uredba začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije - Mednarodne pogodbe.

Št. 300-08/93-10/2-8

Ljubljana, dne 23. decembra 1993.

**Vlada Republike Slovenije**

**dr. Janez Drnovšek l. r.**  
Predsednik

---

**VSEBINA**

**96. Uredba o ratifikaciji protokola med vlado Republike Slovenije in vlado Republike Makedonije o izvozu vina iz Republike Makedonije v Republiko Slovenijo**

984